Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 November 2014
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семидесятой сессии (25–29 августа 2014 года)

№ 26/2014 (Боливарианская Республика Венесуэла)

Сообщение, направленное правительству Боливарианской Республики Венесуэла 27 февраля 2014 года

Относительно Леопольдо Лопеса Мендосы

Правительство ответило на сообщение Рабочей группы 28 апреля 2014 года.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Резолюцией 24/7 от 26 сентября 2013 года срок действия мандата был продлен еще на три года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение) Рабочая группа препроводила упомянутое **выше** сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

Просьба отправить на вторичную переработку

b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является столь серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. 18 февраля 2014 года на основании постановления о заключении под стражу, принятого, как утверждается, с нарушениями, в Каракасе был задержан, национальный координатор политической партии "Народная воля" Леопольдо Лопес Мендоса.

4. Согласно полученным сведениям, 2 февраля 2014 года в Чакаито, одном из районов столицы, состоялась народная ассамблея в целях обсуждения возможных институциональных вариантов выхода из кризиса, с которым столкнулась страна. На ней было принято решение присоединиться к венесуэльским студентам на общенациональном марше протеста, намеченном на 12 февраля 2014 года, День молодежи, на площади Венесуэлы. Студенты обратились с призывом выйти на ненасильственную мирную манифестацию, который был поддержан различными слоями общества и политическими движениями. 12 февраля на площади Венесуэлы собрались тысячи венесуэльцев. Одновременно с этой акцией, проведенной в столице, аналогичные манифестации состоялись и в других крупных городах страны. В ходе манифестаций выдвигались требования об освобождении молодых людей, задержанных накануне в штатах Тачира, Мерида и Нуэва-Еспарта.

5. Утверждается, что г-н Лопес Мендоса принял участие на начальном этапе акции в качестве оратора, выступавшего за то, чтобы уличный протест носил ненасильственный характер. Следовало бы особо отметить, что гражданский протест проводился в границах конституционного поля. Манифестация должна была завершиться перед главным зданием Государственной прокуратуры в парке Карабобо, где находится кабинет Генерального прокурора Республики, с тем чтобы потребовать освобождения всех тех, кто накануне был задержан за участие в мирных протестах. Согласно сообщению источника, манифестанты по-

дошли к зданию прокуратуры мирно, без насильственных акций. По завершении манифестации студенты покинули место без каких-либо происшествий.

6. Однако после окончания манифестации ее участники подверглись нападениям со стороны полиции и вооружённых проправительственных групп дружинников, именуемых "колективос". Фасаду главного здания Государственной прокуратуры был нанесен ущерб, после чего оказавшиеся поблизости студенты подверглись нападению. Впоследствии в госпитале Варгас скончался 23-летний студент университета Бассиль Алехандро Дакоста Фриас. В результате применения стрелкового оружия погиб и один из членов "колективос" Хуан Монтойя. Три человека были ранены.

7. Сообщается, что в тот день было задержано более 70 человек. Генеральный прокурор Республики подтвердил имена убитых и раненых и сразу же возложил вину за случившееся на политических деятелей. Власти сочли, что ответственность за акты насилия несет г-н Лопес Мендоса. По мнению источника, многочисленные фотоснимки и видеозаписи, сделанные владельцами мобильных телефонов спонтанно и по их собственной воле, свидетельствуют о том, что акты насилия были спровоцированы не протестующими и что сотрудники силовых органов не приняли своевременные меры по их недопущению. В заявлениях, сделанных после случившегося, Председатель Национальной ассамблеи обвинил г-на Лопеса Мендосу и депутата Марию Корина Мачадо в актах насилия, назвав их убийцами. Министр иностранных дел Республики обвинил г-на Лопеса Мендосу через социальную сеть "Твиттер" в том, что тот был идейным вдохновителем совершенных убийств. Эти и другие заявления представителей государственных органов и должностных лиц были сделаны в отсутствие какого-либо расследования Генеральной прокуратурой.

8. Г-н Лопес Мендоса, г-жа Мачадо и мэр Каракаса Антонио Ледесма созвали пресс-конференцию, чтобы выразить свою обеспокоенность по поводу случившегося. Они заявили, что необычное отсутствие полиции вдоль маршрута следования манифестантов и ее бездействие во время актов насилия могут быть частью плана, разработанного с согласия властей.

9. Временный судья шестнадцатого контрольного суда Каракаса Раленис Товар Гильен удовлетворила ходатайство Государственной прокуратуры о задержании г-на Лопеса Мендосы и выдала Национальной боливарианской разведывательной службе (НБРС) ордер на его немедленный арест. В ордере № 007-14 предписывалось его задержание за совершение многочисленных преступлений, включая: преступный сговор; подстрекательство к совершению преступления; публичное запугивание; поджог государственного учреждения; нанесение ущерба государственной собственности; причинение тяжких телесных повреждений; убийство и терроризм. В совокупности эти преступления влекут за собой наказание, превышающее установленный законодательством Венесуэлы максимальный срок тюремного заключения – 30 лет.

10. Ранним утром 16 февраля 2014 года представители различных органов государственной безопасности, в том числе Национальной гвардии (военные) и Главного управления военной контрразведки (ГУВК), исполняя ордер на розыск, незаконно проникли в жилище г-на Лопеса Мендосы в доме его родителей и в местные отделения его политической партии. Ордера на обыск у агентов не было, они предъявили только копию ордера на задержание. В дом родителей г-на Лопеса Мендосы, где в тот момент находились его отец, мать и супруга, на четырех автомашинах прибыло более 20 хорошо вооруженных сотрудников в форме. Они блокировали в двух местах выходы из помещений

на улицу, не давая соседям возможности к ним приблизиться. Было отказано в доступе и адвокатам.

11. 18 февраля 2014 года на площади Брион муниципального округа Чакао в Каракасе состоялся митинг. Как сообщается, большое число сотрудников силовых структур, в основном входивших в состав подразделения по борьбе с беспорядками Боливарианской национальной полиции, блокировали доступ к площади. Присутствовавший на митинге г-н Лопес Мендоса выступил перед участниками акции протеста. После этого он вместе с супругой подошел к стоявшим в оцеплении бойцам Национальной гвардии. Г-н Лопес Мендоса был затем задержан несколькими бойцами, которые поместили его в бронетранспортер и отвезли на базу ВВС "Франсиско де Миранда", которая известна как "Ла-Карлота". Оттуда он был на вертолете доставлен на военную базу "Фуэрте-Тиуна".

12. Г-н Лопес Мендоса предстал перед временным судьей г-жой Товар Гильен в шестнадцатом контрольном суде столичного округа. Судья постановила поместить его в военную тюрьму Дисциплинарного исправительного центра (ДИЦ), известную как "Тюрьма Рамо-Верде" – изолятор для военнослужащих, находящихся на действительной военной службе и вышедших в отставку.

13. Источник утверждает, что г-н Лопес Мендоса содержится в Дисциплинарном исправительном центре в бесчеловечных условиях в камере, где мало света и довольно холодно. Поскольку тюрьма находится в горной местности, в ней холодно, а у г-на Лопеса Мендосы нет соответствующего белья и верхней одежды. В ужасном состоянии туалет, где нет двери, за которой можно было бы уединиться. В коридоре у камеры имеются явные признаки того, что в помещении был пожар, из чего можно сделать вывод о том, что оно не ремонтировалось, так как там можно видеть следы сажи, закопченные стены и обгоревшие лампы.

14. Двадцать шестой контрольный суд столичного округа отказался рассматривать это дело, сочтя, что оно относится к компетенции шестнадцатого контрольного суда. В деле появились четыре новых материала или раздела, в связи с которыми открываются новые обстоятельства, влияющие на эффективную защиту г-на Лопеса Мендосы. Адвокаты запросили отсрочку слушания, в которой было отказано.

15. В итоге судебное слушание состоялось 19 февраля 2014 года в 22 ч. 30 м. Судья оставила в силе постановление о мере пресечения в виде лишения свободы и подтвердила предварительную квалификацию, данную Государственной прокуратурой.

16. Источник утверждает, что нынешнее содержание г-на Лопеса Мендосы под стражей следует рассматривать в контексте притеснений и преследований, которые начались десять лет назад. За это время он более 20 раз привлекался к административной ответственности и несколько раз оказывался под следствием, которое возбуждали различные государственные органы. Среди этих случаев следует особо отметить произвольное лишение его в административном порядке права заниматься политической деятельностью, в результате чего он в течение более шести лет не имел доступа к государственной службе, а также многочисленные иски и заявления о возбуждении уголовных дел.

17. 5 января 2010 года Межамериканская комиссия по правам человека пришла к выводу о том, что политические санкции против г-на Лопеса Мендосы представляют собой нарушение Американской конвенции по правам человека и подала на государство заявление в Межамериканский суд по правам человека.

18. 1 сентября 2011 года Межамериканский суд по правам человека вынес по этому делу решение[1], заключив, что "государство несет ответственность за нарушение права быть избранным [...], с точки зрения закрепленного в Статье 1.1 Американской конвенции по правам человека обязательства уважать и гарантировать права". В этом решении признается, что политические права г-на Лопеса Мендосы были попраны и что в отношении него были допущены процессуальные нарушения, и предписывается восстановить его политические права. Хотя это судебное решение подлежит исполнению государством, в соответствии с положениями Американской конвенции и внутренним законодательством, Верховный суд Венесуэлы в своем решении № SSC 1547/2011 от 17 октября 2011 года постановил, что решение Межамериканского суда невыполнимо.

19. Кроме того, 15 февраля 2013 года Государственная прокуратура вручила г-ну Лопесу Мендосе повестку в суд, где 28 февраля ему должны были предъявить обвинения в использовании своего положения в корыстных целях и хищении бюджетных средств.

20. 10 февраля 2014 года без какого-либо судебного ордера или иного письменного распоряжения г-н Лопес Мендоса не был допущен на посадку на внутренний авиарейс.

21. По мнению источника, содержание г-на Лопеса Мендосы под стражей ущемляет его право на личную свободу, признаваемое во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, участником которого является Боливарианская Республика Венесуэла. В частности, оно является нарушением статьи 3 Декларации и статьи 9 Пакта. За одно лишь осуществление законным путем своих политических прав г-н Лопес Мендоса стал жертвой систематического, умышленного и открытого преследования со стороны различных органов власти, в том числе в уголовном порядке, посредством угроз, раздававшихся на протяжении месяцев, и тюремного заключения. Участие в мирном протесте обернулось для него стигматизацией и уголовным преследованием.

22. Источник добавляет, что нарушено право этого лица и на презумпцию невиновности. Это презумпция ставится под удар всякий раз, когда различные органы власти, в частности исполнительная власть или силовые ведомства, выступают против г-на Лопеса Мендосы с прямыми персональными обвинениями в действиях, которые он не совершал. Ему несколько раз угрожали тем, что он будет отправлен в тюрьму без какого-либо предварительного следствия.

23. Источник напоминает, что определение вины того или иного лица является обязанностью и прерогативой судебной, а не исполнительной власти, и что это не должно делаться в пылу политической полемики. Этому определению должно предшествовать беспристрастное и справедливое судебное разбирательство, в котором должны уважаться все гарантии, распространяемые на обвиняемого.

24. Как утверждает источник, из-за неравного обращения с этим лицом, которое было задержано военными, доставлено на военные базы и заключено в военную тюрьму, была также нарушена и статья 14 Пакта.

25. Все вышесказанное указывает на произвольный характер задержания г-на Лопеса Мендосы. По мнению источника, чтобы квалифицировать поведе-

[1] Corte Interamericana de Derechos Humanos. Caso López Mendoza vs. Venezuela, sentencia de 1 de septiembre de 2011 (Fondo, reparaciones y costas), Serie C, N.º233.

ние этого человека, свободно осуществлявшего свои права, как преступление, никаких правовых оснований нет. Ему пытаются вменить в вину преступления, которые он не совершал, только лишь за то, что он является политическим деятелем и руководителем оппозиции, тем самым отвлекая внимание от истинных виновников насилия, которое привело к гибели и нападениям на людей. Судя по ордеру на арест г-на Лопеса Мендосы, выданному временным – а потому подверженным давлению со стороны политической власти – судьей, в деле перечислено несколько категорий преступлений сомнительной применимости к данному конкретному случаю в попытке доказать, что г-н Лопес Мендоса якобы является непосредственным исполнителем преступления.

26. Источник добавляет, что это лицо задержано в связи с событиями, вписывающимися в рамки законного осуществления права человека на свободу убеждений и мысли, свободу выражать свое мнение, свободу собраний и ассоциации, права на мирный протест, на свободу манифестаций и права каждого человека на участие в политической жизни своей страны. Все эти права закреплены во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Конституции Боливарианской Республики Венесуэла. Перечисленные международные договоры обеспечивают защиту прав на то, чтобы иметь и выражать свое мнение, участвовать в манифестациях, вступать в ассоциации, участвовать в собраниях и свободно и мирно выражать свой протест.

27. Кроме того, как отмечает источник, г-н Лопес Мендоса является жертвой политического преследования с применением механизмов судебного преследования и криминализации протеста в целях вменения ему в вину того, что он, совершенно очевидно, не совершал. В ущерб его интересам были произвольно и без соответствующего ордера проведены обыски в его жилище, доме его родителей и помещениях местных отделений его политической партии.

28. Продолжающееся содержание г-на Лопеса Мендосы под стражей также следует квалифицировать как произвольное, поскольку мера пресечения в виде лишения свободы до суда не является оправданной, так как не продемонстрировано наличие угрозы его бегства из страны или риска того, что ответчик может чинить препятствия проведению уголовного расследования, как того требует венесуэльское законодательство. Это, по мнению источника, подтверждается фактом добровольной сдачи г-на Лопеса Мендосы.

29. В заключение источник отмечает, что международные правозащитные механизмы призваны защищать людей не только от совершенных и законченных нарушений, но и от серьезных ситуаций, которые приводят к причинению тяжкого и непоправимого ущерба. Одна из целей этих международных документов состоит в предотвращении того, чтобы нарушения прав человека приобретали законченный характер.

Ответ правительства

30. Правительство ответило на сообщение Рабочей группы 28 апреля 2014 года.

31. Правительство утверждает, что Леопольдо Лопес Мендоса и Мария Корина Мачадо назначали проведение манифестации на 12 февраля 2014 года, в ходе которой они призывали население выйти на улицу, чтобы мобилизовать наиболее радикально настроенные оппозиционные группы и свергнуть Президента Николаса Мадуро Мороса. В результате в ряде регионов страны имели место акты насилия и нападения, включая физические нападения на людей

и причинение ущерба как государственной, так и частной собственности. Правительство особо указывает на систематическое уничтожение объектов инфраструктуры сферы образования и здравоохранения и нанесение ущерба природной среде, являющейся общим достоянием.

32. Правительство сообщает, что Государственная прокуратура обратилась в шестнадцатый контрольный суд Каракаса с ходатайством выдать ордер на задержание г-на Лопеса Мендосы за совершение следующих преступлений: подстрекательство к умышленному поджогу, согласно статье 343 Уголовного кодекса; причинение ущерба, согласно статье 474 Кодекса, а также последней части статьи 83 Кодекса; публичное подстрекательство, согласно статье 285 Кодекса; преступный сговор, согласно статье 37 Органического закона о борьбе с организованной преступностью и финансированием терроризма, при отягчающих обстоятельствах, предусмотренных в пункте 3 статьи 27 и пункте 7 статьи 29 указанного Закона.

33. Г-н Лопес Мендоса, по мнению правительства, выступал с призывами к насилию и непризнанию правительства, сформированного на законных основаниях. Он лично разжигал ненависть и призывал население к насилию, создавая тем самым обстановку которая характеризовалась напряженностью и агрессивностью. Это привело к тому, что группа лиц напала на здание Государственной прокуратуры и совершила поджог имущества Управления судебно-криминалистической экспертизы (УСКЭ). Правительство сообщает, что дело против г-на Лопеса Мендосы находится на этапе следствия.

34. Правительство заявляет, что в Боливарианской Республике Венесуэла никакого рода произвольных задержаний нет. Ни одно лицо не было задержано за участие в мирных манифестациях. Задерживались лишь те, кто участвовал в насильственных акциях и посягательствах на право на личную неприкосновенность, свободу передвижения, государственную и частную собственность и здоровую окружающую среду.

35. Согласно докладу Управления Уполномоченного по правам человека, прилагаемого к ответу правительства, г-н Лопес Мендоса и г-жа Мачадо "стали "лицом" организаторов манифестации 12 февраля 2014 года, обратившись к своим последователям с призывом отказаться от демократических методов"[2]. Г-н Лопес Мендоса "объявил 2 февраля 2014 года об организации 12 февраля на всей территории страны массового выхода на улицы, чтобы заставить уйти правительство, сформированного на законных основаниях"[3].

36. Правительство заявляет, что Президент Николас Мадуро Морос был избран демократическим путем большинством венесуэльцев в ходе выборов, за проведением которых наблюдали национальные политические институты при участии международных миссий. Вопреки этому г-н Лопес Мендоса выступал с призывами отказать в признании правительству, сформированному на законных основаниях, путем организации протестов с целью вынудить Президента Республики уйти или подать в отставку. Такой механизм в Конституции Республики не предусмотрен. Для этого он лично разжигал ненависть и подстрекал к насилию, создавая обстановку, характеризовавшуюся напряженностью и агрессивностью и вылившуюся в волну насилия, которая прокатилась по всей стране.

[2] Defensoría del Pueblo, "Febrero: un golpe a la paz. I Parte: del 12 al 26 de febrero 2014", Caracas, febrero de 2014, pág. 14.

[3] Ibíd., pág 56.

Комментарии источника

37. 24 мая 2014 года источник представил свои комментарии и замечания к ответу правительства. По мнению источника, в своем ответе правительство не приводит никакой информации, которая противоречила бы его утверждениям, что подтверждает их достоверность. Г-н Лопес Мендоса последовательно выступает против действующей власти, и в основе его деятельности лежат критика проводимой политики и инакомыслие. Это и является причиной и мотивом политического преследования, которому он подвергается.

38. Как считает источник, представленная правительством информация касается других моментов и прямого отношения к обсуждаемым событиям не имеет. Правительство подтверждает представленную источником информацию о том, что г-на Лопеса Мендосу сейчас привлекают к ответственности за преступления, состоявшие в поджоге, нанесении ущерба, публичном подстрекательстве и преступном сговоре. Эти категории преступлений никак не согласуются с доводами, приводимыми в пользу продолжающегося содержания этого лица под стражей.

39. Правительство привлекает г-на Лопеса Мендосу к уголовной ответственности за политические убеждения и выражение своего мнения, пытаясь квалифицировать их в качестве преступления. В материалах дела, возбужденного от имени государства, нет ничего, что указывало бы на способ, время и место предполагаемых высказываний г-на Лопеса Мендосы, которые повлекли бы за собой совершение того или иного преступления.

40. Источник утверждает, что, если судить по изложению Государственной прокуратурой фактов в ее обвинительном заключении, действия г-на Лопеса Мендосы сводились к выражению им своих идей и политических взглядов, придерживаться которых он имеет полное право, в различных социальных сетях и посредством публичных выступлений. Если анализировать высказывания г-на Лопеса Мендосы, то можно отметить два соответствующих момента: это критика действующей власти и призыв к гражданскому протесту. Для существования демократического общества наличие возможности свободно выражать свое мнение и допускать инакомыслие, споры и дискуссии является основополагающим условием. Предположения, на которых построено обвинение в отношении г-на Лопеса Мендосы, не отвечают международным стандартам свободы выражения мнений.

41. Источник добавляет, что Государственная прокуратура так и не уточнила обстоятельства и факты, связанные с предполагаемыми "уговорами и подстрекательством", которые вменяются в вину г-ну Лопесу Мендосе. Нигде не указано, какие именно высказывания являются подстрекательством, а какие высказывания могут нарушать правопорядок в стране. Что касается преступления, состоявшего в "публичном подстрекательстве", то не указано, какой именно орган законной власти не должен признаваться и какой конкретный закон г-н Лопес Мендоса призывал не соблюдать. Что же касается "преступного сговора", то нигде не указано, о какой организованной преступной группе идет речь, и ничего не говорится о способе, времени и месте вступления г-на Лопеса Мендосы в ее ряды.

42. Отсутствие мотива и ясности, нечеткость формулировок и неизложение обстоятельств совершения действий, вменяемых в вину г-ну Лопесу Мендосе, ущемляют его право на защиту и соблюдение надлежащей правовой процедуры. Без четкого, точного и обстоятельного изложения фактов право на защиту подрывается. Продолжающееся лишение этого лица свободы в отсутствие призна-

ков, по которым можно было бы установить факт совершения преступления, подрывает его право на презумпцию невиновности.

43. Источник утверждает, что данное судебное дело свидетельствует о явной предвзятости: УСКЭ находится в ведении Министерства внутренних дел, юстиции и по вопросам мира, которое в свою очередь подчиняется непосредственно Президенту Республики. Государственная прокуратура фигурирует в обвинительном заключении в качестве пострадавшей стороны. Таким образом, следствие по этому делу является ущербным из-за отсутствия прозрачности, объективности и беспристрастности. Напрямую зависящее в системе подчинения от исполнительной власти, УСКЭ также считает себя пострадавшей стороной, а посему заинтересовано в исходе дела. При всем при этом, именно УСКЭ предоставило Государственной прокуратуре 80 из 120 доказательств, фигурирующих в обвинении. Государственная прокуратура, со своей стороны, предоставила доказательства, которые были получены от ее собственных работников. Вместе с тем дважды было отказано в проведении следственных действий, на которых настаивала защита. Источник также упоминает о том, что эксперты-лингвисты, назначенные Государственной прокуратурой, связаны с правящей партией.

44. Источник сообщает, что временный судья Раленис Товар Гильен была заменена другим временным судьей Адрианой Лопес, что привело к переносу намеченных слушаний на неопределенный срок.

45. В заключение источник утверждает, что г-н Лопес Мендоса содержится в условиях изоляции, не имеет контактов с другими заключенными и лишен права на неприкосновенность общения. Его переписку с адвокатами читают и проверяют, ему даже ограничивают возможность отправлять религиозные обряды.

Обсуждение

46. Рабочая группа считает неоспоримым тот факт, что 12 февраля 2014 года тысячи венесуэльцев собрались на нескольких площадях Каракаса. Одновременно с этой акцией, проведенной в столице, аналогичные манифестации состоялись в других крупных городах страны. В ходе этих манифестаций выдвигались требования об освобождении задержанных молодых людей.

47. В Политической конституции Боливарианской Республики Венесуэла признается право человека на проведение манифестаций. Манифестация в Каракасе должна была завершиться у зданий Государственной прокуратуры, к которой были обращены требования об освобождении задержанных. К главному зданию Государственной прокуратуры манифестанты пришли мирно и без актов насилия. Однако по окончании манифестации ее участники подверглись нападениям со стороны вооруженных групп, в результате чего два человека погибли, а трое были ранены. Вину за случившееся источник возлагает на группы дружинников, а правительство – на агрессивно настроенных манифестантов.

48. Правительство пытается вменить это в вину г-ну Лопесу Мендосе и г-же Мачадо, включая гибель людей, поджоги и ущерб государственной и частной собственности. Указанные лица эти обвинения отвергают и со своей стороны выражают обеспокоенность по поводу отсутствия полиции, которая должна была сопровождать манифестантов.

49. По ходатайству Государственной прокуратуры временный судья шестнадцатого контрольного суда Каракаса приняла решение о лишении свободы г-на Лопеса Мендосы за различные преступления, о которых говорил источник.

50. 18 февраля 2014 года г-н Лопес Мендоса принял участие в еще одной манифестации, на которой в открытую подошел к полицейским и военным, чтобы им сдаться. Он был доставлен на военную базу, чтобы затем предстать перед компетентным судьей. Впоследствии против него были выдвинуты новые обвинения, что создало для защиты новое препятствие. Суд отказался отложить слушание по делу для изучения новых пунктов обвинений. В ходе слушания временный судья оставила в силе решение о предварительном заключении.

51. Рабочая группа отмечает, что еще до этих событий г-н Лопес Мендоса был объектом репрессий и более 20 раз подвергался мерам дисциплинарного воздействия, в соответствии с которыми ему в административном порядке было запрещено заниматься политической деятельностью, о чем уже говорилось выше в настоящих мнениях. Этот запрет на политическое участие в общественной жизни страны было предметом судебного решения, принятого в отношении государства Межамериканским судом по правам человека. Верховный суд счел это решение невыполнимым.

52. Ни один из изложенных фактов не опровергнут правительством в его ответе, а сам ответ не противоречит утверждениям источника. Правительство не уточнило, в какой мере выступление г-на Лопеса Мендосы могло привести к поджогам и нанесению ущерба, в которых он обвиняется. Не уточняется, какие именно выражения в его выступлении могли дать повод для этих тяжких деяний или послужить подстрекательством к их совершению. Что касается преступного сговора, то и в этом случае не уточняется, какая незаконная группа имеется в виду.

53. Из-за нечетких формулировок пунктов обвинения и цензуры, которой подвергаются контакты между заключенным и его адвокатами, затрагивается не только право на презумпцию невиновности, которое есть у этого лица, но и его право на надлежащую защиту.

54. По мнению Рабочей группы, участие в марше по политическим причинам или осуществление индивидуумом своего права на свободу выражения своего мнения во время такой акции, которая состоялась 12 февраля 2014 года, не является противоправным деянием, оправдывающим лишение свободы оратора или участника. Нет никаких признаков, которые доказывали бы наличие причинно-следственной связи между организацией политической манифестации, выступлениями в ходе нее и гибелью и ранением людей, а также нанесением ущерба имуществу на "полях" этой акции, которая, к тому же, уже закончилась.

55. То обстоятельство, что г-н Лопес Мендоса содержался под стражей на военном объекте, указывает, как представляется, на наличие мотивов для его дискриминации, продиктованных его политической позицией и убеждениями. Рабочая группа разделяет следующее мнение, выраженное Комитетом по правам человека в отношении обязательства по защите со стороны государств: "Для обеспечения эффективной защиты содержащихся под стражей лиц необходимо принимать меры к тому, чтобы они содержались в местах, официально признанных в качестве мест содержания под стражей, а их фамилии и места содержания под стражей, равно как и фамилии лиц, ответственных за их содержание под стражей, указывались в реестре, доступном для заинтересованных лиц, в том числе для родственников и друзей"[4].

[4] Комитет по правам человека, Замечание общего порядка № 20 о запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, пункт 11.

56. Конституция Боливарианской Республики Венесуэлы гласит, что органы охраны общественного порядка являются гражданскими (статья 332), в связи с чем участие вооруженных сил в задержании гражданских лиц не представляется оправданным. Это положение Конституции, по мнению Рабочей группы, перекликается с тем, что было отмечено Межамериканской комиссией по правам человека в ее докладе об охране общественного порядка и правах человека. Этот межамериканский орган рекомендовал странам региона: "Проводить в нормах внутреннего права четкое различие между функциями национальной обороны, которые возложены на вооруженные силы, и функциями охраны общественного порядка, которые возложены на полицейские силы. В этом контексте исходить из того, что в силу характера возникающих ситуаций, учебной подготовки и функциональной специализации и негативного опыта, накопленного в регионе в связи с вмешательством военных в вопросы внутренней безопасности, функции, связанные с предотвращением, сдерживанием и подавлением законными средствами насилия и преступности, являются исключительной прерогативой полицейских сил, под общим руководством легитимных органов демократической власти"[5].

57. В другом докладе – с которым Рабочая группа также согласна – Комиссия отметила, что "[...] государства должны обеспечивать, чтобы пенитенциарные учреждения управлялись и охранялись специально обученным гражданским персоналом в статусе государственных служащих. Иными словами, эти функции должны быть возложены на правоохранительную структуру, которая не зависела бы от вооруженных сил и полиции, и была укомплектована персоналом, прошедшим специальную подготовку и инструктаж в сфере пенитенциарной деятельности. Кроме того, эти работники должны быть профессионалами, прошедшими профильную подготовку на курсах, в училищах или академиях, организационно относящихся к ведению органа, отвечающего за управление пенитенциарной системой"[6].

58. Рабочая группа считает, что лишение свободы г-на Лопеса Мендосы с целью ограничить его политические права посредством его содержания на военных объектах за реализацию им своего права на свободу мысли и убеждений, свободу выражать свое мнение, собраний и ассоциации и права участвовать в политических делах, закрепленных в статьях 18–21 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьях 9, 10 и 18–21 Всеобщей декларации прав человека, является произвольными и подпадает под категорию II согласно классификации, которая изложена в методах работы Рабочей группы.

59. Задержание г-на Лопеса Мендосы 18 февраля 2014 года, проведенное без ордера судебного органа; его содержание под стражей в течение более шести месяцев; его содержание в изоляции; отказ освободить его из-под стражи, если необходимо под залог; создание препятствий для адвокатов, включая цензуру, которой подвергаются их контакты с задержанным, затрагивает право на презумпцию невиновности, на справедливое и беспристрастное разбирательство и на надлежащую законную процедуру. Изложенное выше представляет собой серьезное нарушение норм, касающихся права на беспристрастное судебное разбирательство в соответствии со статьями 9 и 14 Пакта.

[5] Comisión Interamericana sobre Derechos Humanos. Informe sobre seguridad ciudadana y derechos humanos (OEA/Ser. L/V/II.Doc.57, de 31 de diciembre de 2009), recomendación específica N.º10.

[6] Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Informe sobre los derechos humanos de las personas privadas de libertad en las Américas (OEA/Ser.L/V/II, Doc. 64, de 31 de diciembre de 2011), párr. 193.

Решение

60. В силу вышеизложенного Рабочая группа считает, что задержание Леопольда Лопеса Мендосы представляет собой произвольное задержание, подпадающее под категории II и III согласно классификации, которая изложена в ее методах работы. В связи с этим она рекомендует правительству Боливарианской Республики Венесуэла принять решение о немедленном освобождении г-на Лопеса Мендосы и о полном возмещении причиненного ему ущерба, включая денежную компенсацию и возмещение морального ущерба, и о мерах сатисфакции, каковой могло бы стать публичное принесение ему извинений.

[Принято 26 августа 2014 года]